International Situations Project Translation

**Brief Behavior Inventory (BBI) – 16 items**

|  |  |
| --- | --- |
| English Version | Translation (Malay) |
| *Extremely uncharacteristic* | Sangat tidak mencirikan saya |
| *Quite uncharacteristic* | Agak tidak mencirikan saya |
| *Fairly uncharacteristic* | Sederhana tidak mencirikan saya |
| *Somewhat uncharacteristic* | Lebihkurang tidak mencirikan saya |
| *Relatively neutral* | Sama ada mencirikan atau tidak mencirikan saya |
| *Somewhat characteristic* | Lebihkurang mencirikan saya |
| *Fairly characteristic* | Sederhana mencirikan saya |
| *Quite characteristic* | Agak mencirikan saya |
| *Extremely characteristic* | Sangat mencirikan saya |
| 1.     I tried to control the situation. | 1.     Saya cuba untuk mengawal keadaan. |
| 2.     I said negative things about myself. | 2.     Saya cakap perkara yang negatif tentang diri saya. |
| 3.     I behaved in a competitive manner. | 3.     Saya berkelakuan dengan cara yang berdaya saing |
| 4.     I displayed ambition. | 4.     Saya mempamerkan cita-cita. |
| 5.     I dominated the situation. | 5.     Saya menguasai keadaan. |
| 6.     I showed high enthusiasm and a high energy level. | 6.     Saya menunjukkan minat yang tinggi dan tahap tenaga yang tinggi. |
| 7.     I engaged in physical activity. | 7.     Saya terlibat dalam aktiviti fizikal. |
| 8.     I concentrated on or worked at a hard task. | 8.     Saya memberi tumpuan atau bekerja keras pada tugasan. |
| 9.     I was reserved and unexpressive. | 9.     Saya menyimpan dan tidak meluahkan. |
| 10.   I was physically animated, moved around. | 10.   Saya secara fizikal bersemangat, bertindak.. |
| 11.   I was interested in what someone had to say. | 11.   Saya berminat dengan apa yang seseorang ingin katakan. |
| 12.   I sought advice. | 12.   Saya mendapatkan nasihat.. |
| 13.   I acted playful. | 13.   Saya berkelakuan tidak serius |
| 14.   I expressed self-pity or feelings of victimization. | 14.   Saya meluahkan rasa kasihan pada diri sendiri atau rasa dianiayai |
| 15.   I spoke in a loud voice. | 15.   Saya bercakap dalam nada yang kuat |
| 16.   I exhibited a high degree of intelligence. | 16.   Saya mempamerkan tahap intelektual yang tinggi |

Translation provided by:

Khairul A. Mastor, Universiti Kebangsaan Malaysia, Bangi

The International Situations Project is supported by the National Science Foundation under Grant No. BCS-1528131. Any opinions, findings, and conclusions or recommendations expressed in this material are those of the individual researchers and do not necessarily reflect the views of the National Science Foundation.

International Situations Project

University of California, Riverside

David Funder, Principal Investigator

Researchers: Gwendolyn Gardiner, Erica Baranski

